

Fragmento de ENCANTO del libro [gamerover] (Album del Universo Bakterial)

\*

Al llegar      AQUÍ      → ●      ves arreglos      lineales  
 alguien te mira      y recuerdas      qué  
    hacías      antes de      llegar  
 unos niños      montan bicicleta      en la vereda      histórica  
 caminas entre      líneas con una      promesa de      sospecha  
 pasas de      la vena      en el arm      a la      forma de la boca

   el barrio      huele mal      y  
    un      paso es      un motivo      pero más      un peso  
    un      vecino      es una proximidad      física  
 y      bloquea      esta línea      (y no puedes      llegar )  
    pasas del intento      de esquivar  
    a la secuencia      de pasar      de una exhibición  
 a otra      que posee      una idea      cuyos bordes  
    crecen      más rápido que      la propia superficie

   parece que      el mal olor      viene  
    de una planta      de asfalto  
 esperas por      algo      mientras se desgasta      o escala  
    pero es más      repetir posesión      o ubicar  
    qué      se reitera      en el contrato  
 habitar      puede ser      una interpretación  
    de lo que queda      ahí afuera  
 la idea      hace borde      cuyo dentro      parece  
    no      estar habilitado

la policía dice      there will be one      designated area      in  
    Encanto for      free      speech screech  
 la palmera      vista desde abajo      es      pausa      una idea  
    simultánea      espera      ser      habilitada  
    avatar a veces      suena      como habitar  
    y alguien      vigila      esta línea      y la siguiente  
 se dividen      los sentidos      entre lo que      se infla      se vacía  
    y nunca      terminas      de llegar  
    y la siguiente      es regulada  
 por alguien      que flamea      su bandera      sobre tu rostro  
 habilitar      es también      subsanar su      representación  
    y se puede      decir      de la forma      y posición  
    que te dan      los márgenes

al      parecer      emite      benceno

		mantienes	el equilibrio en la	línea	floja
				que alguien	sujeta
¿de qué	lado dependes		para hacer algo?		
hacia Encanto	Park		los jardines		xerófilos
	tienen	piedritas		puntiagudas	
vecino es	<i>una identidad</i>	<i>cívica</i>	<i>que creció</i>		
	<i>gracias</i>	<i>a la</i>	<i>expansión de</i>	<i>la colonia</i>	
	tu rostro		se hincha		de un lado
		ambos lados		dos lados	
habitar	es quedarse más	de lo que		dice	expira
y habilitar	implica	una legalidad	de movimiento		
	¿cuáles son	las variables		de mi respuesta?	

### Notas

Los versos “vecino es una proximidad física” y “es una identidad cívica que creció / gracias a la expansión de la colonia” son versiones de fragmentos del ensayo “Becoming Vecinos: Civic Identities in Late Colonial New Mexico” de Kelly Jenks. Los textos “cuyos bordes / crecen más rápido que la propia superficie” e “interpretación / de lo que queda ahí afuera” vienen de los conceptos “vacíos y llenos” y “habitar” del *Diccionario Metápolis de Arquitectura Avanzada*. La frase “subsanan su representación” viene del sentido “habilitar” del diccionario de la RAE.



	and it can be	said	of the shape	and position	
		the margins			give you
it	apparently	emits	benzene		
	you keep	your balance on	the loose line		
			that someone	holds up	
which side	do you	depend on	to do	something?	
toward Encanto	Park		the xerophilous	gardens	
	have	prick	-pointed	pebbles	
neighbor is	<i>a civic identity</i>		<i>encouraged</i>		
	<i>by further</i>	<i>expansion of</i>	<i>the colony</i>		
	your face	swells		from one side	
	both sides			two sides	
to inhabit	is to stay past	what	says	expires	
and to be	habitable	implies	a legality	of movement	
	what are	the variables		of my answer?	

**Notes:**

The verses “neighbor is a physical proximity” and “is a civic identity encouraged / by further expansion of the colony” are versions of fragments from the essay “Becoming Vecinos: Civic Identities in Late Colonial New Mexico” de Kelly Jenks. The texts “whose edges / grow more quickly than the surface itself” and “interpretation / of what remains out there” come from the concepts of “vacíos y llenos (empty and full)” and “habitar (inhabit)” in the *Diccionario Metápolis de Arquitectura Avanzada (Metapolis Dictionary of Advanced Architecture)*. The phrase “to remedy one’s representation” comes from the meaning of “habilitate” from the Royal Spanish Academy’s *Diccionario de la lengua española (DLE)*.